

LONTZEN



EINE LEBENDIGE GEMEINDE | **UNE COMMUNE VIVANTE**

Gemeinde-Info
Info communale



Sehr geehrte Leserinnen und Leser.

der Sommer mit seine vielen Facetten und Farben steht wieder vor der Tür. Wie in jedem Jahr erwarten Sie auch in diesem Jahr wieder viele schöne Veranstaltungen, auf die Sie sich freuen können.

Die Informationen und Programme der verschiedenen Veranstaltungen finden Sie in dieser Ausgabe der Gemeinde-Info, sowie auch interessante und anregende Artikel über unser Gemeindeleben.

Wie auch der Sommer, hat unsere Gemeinde viele Facetten und Farben. Besonders in den kommenden Monaten kommen diese gut zur Geltung. Doch ohne die verschiedenen Menschen, die sich für unsere Gemeinde einsetzen, wie die Mitglieder der verschiedenen Verkehrs-Ver-

Chers Lecteurs.

Après la pluie, l'été, avec ses nombreuses facettes et couleurs, est enfin de nouveau à nos portes. Comme chaque année, de nombreuses manifestations vous attendent.

Vous trouverez dans ce numéro de l'Info-communale les informations et les programmes des différentes manifestations, ainsi que des articles intéressants et stimulants sur la vie de notre commune.

Tout comme l'été, notre commune a de nombreuses facettes et couleurs. Celles-ci seront particulièrement bien mises en valeur dans les mois à venir. Mais sans les différentes personnes qui s'engagent, comme les membres des différents syndicats d'initiative, d'autres béné-

schönerungs-Vereine, anderer ehrenamtliche Helfer oder die Mitarbeiter des Bauhofes der Gemeinde, wäre es nicht möglich unser Dorf so farbenfroh und vielseitig zu gestalten. Ob Kirmessen, Trödelmarkt oder Spaziergänge durch unsere Gemeinde, all diese Facetten verdanken wir diesen engagierten Personen.

Ich freue mich, Sie auf einigen der Veranstaltungen antreffen zu können und wünsche Ihnen schöne Ferien.

Patrick THEVISSSEN
Bürgermeister

voles ou les collaborateurs du service des travaux de la commune, il ne serait pas possible de rendre notre village aussi coloré et diversifié. Qu'il s'agisse de kermesses, de brocantes ou de promenades à travers notre commune, nous devons toutes ces facettes à ces personnes engagées.

Je me réjouis de pouvoir vous rencontrer lors de certaines de ces manifestations et vous souhaite de bonnes vacances.

Patrick THEVISSSEN
Bourgmestre



ÜBER MEINE AKTE KÖNNEN SIE IHRE PERSÖNLICHE AKTE IM NATIONALREGISTER EINSEHEN.

**DURCH MEINE AKTE KÖNNEN SIE
ZEIT UND GELD SPAREN!**

Dank Meine AKTE können Sie online:

- Ihre Informationen beim Nationalregister überprüfen,
- Fehler mitteilen,
- Ihre Kontaktdaten mitteilen,
- überprüfen, welche Einrichtungen im Laufe der letzten sechs Monate Ihre personenbezogenen Daten eingesehen haben,
- elektronische Bescheinigungen aus dem Bevölkerungsregister kostenlos herunterladen oder ausdrucken,
- Personenstandsurkunden, die nach dem 31. März 2019 erstellt worden sind, kostenlos herunterladen oder ausdrucken.

MON DOSSIER EST L'APPLI QUI VOUS PERMET DE CONSUL- TER VOTRE DOSSIER PERSON- NEL AU REGISTRE NATIONAL

**MON DOSSIER VOUS PERMET DE GAGNER
DU TEMPS ET DE L'ARGENT !**

Grâce à Mon DOSSIER, vous pouvez :

- vérifier vos informations au Registre national,
- signaler des erreurs,
- communiquer vos données de contact,
- prendre connaissance des organismes qui ont consulté vos données personnelles au cours des six derniers mois,
- télécharger ou imprimer gratuitement des certificats électroniques à partir du registre de population,
- télécharger ou imprimer gratuitement des actes d'état civil qui ont été établis après le 31 mars 2019.

Wie funktioniert Meine AKTE?



Bevor Sie Zugang zu der Anwendung Meine AKTE erhalten, müssen Sie einen Kartenleser mit dem geeigneten Programm installieren. Die letzte Softwareversion für Ihren Kartenleser finden Sie über folgenden Link: **eid.belgium.be**

Wenn Ihr Kartenleser installiert und angeschlossen ist, müssen Sie Ihren elektronischen Personalausweis in den Kartenleser einführen. Erst danach können Sie die Website Meine AKTE über folgenden Link öffnen: **meineakte.rrn.fgov.be**

Im Hinblick auf die Überprüfung Ihrer Identität müssen Sie Ihren PIN-Code eingeben. Sobald Sie Ihren PIN-Code eingegeben haben, haben Sie Zugriff auf Ihre persönliche Akte beim Nationalregister.

Comment cela fonctionne ?



Pour accéder à l'application Mon DOSSIER, vous devez préalablement installer un lecteur de cartes avec le logiciel approprié. Vous trouvez la dernière version du logiciel pour votre lecteur de carte sur ce lien : **eid.belgium.be**

Après l'installation et la connexion de votre lecteur de carte, vous devez insérer votre carte d'identité électronique. Ce n'est qu'après cette étape que vous pouvez vous rendre sur le site de Mon DOSSIER en suivant ce lien : **mondossier.rrn.fgov.be**

Introduisez enfin votre code PIN afin que votre identité soit vérifiée. Une fois que votre code PIN est introduit, vous avez accès à votre dossier personnel au Registre national.

Für weitere Informationen über die Anwendung Meine AKTE wenden Sie sich an das Helpdesk der Generaldirektion Institutionen und Bevölkerung

Pour de plus amples informations concernant l'application Mon DOSSIER, veuillez vous adresser au Helpdesk de la Direction générale Institutions et Population

 **HELPDESK**
 02 488 21 16
 helpdesk.belpic@rrn.fgov.be

JUGENDFEUERWEHR IN DER WACHE LONTZEN:

EIN MOTIVATIONSSCHUB FÜR DIE ZUKUNFT



Die Hilfeleistungszone DG hat im **Jahr 2023** ein ambitioniertes Jugendarbeitsprojekt gestartet, das auf den wertvollen Erfahrungen der Wache Kelmis basiert. Diese Wache betreibt **seit über 25 Jahren** erfolgreich eine Jugendfeuerwehr und hat viele ihrer Mitglieder aus dieser Gruppe rekrutiert, wodurch ein starker Gemeinschaftsgeist und eine engagierte **Freiwilligentruppe** entstanden sind.

Seit Beginn des Projektes haben sich neben den 24 Jugendlichen **aus Kelmis nun rund 80 Jugendliche** aus den Wachen Eupen, Sankt-Vith und der Wache Lontzen angeschlossen. Besonders in der Wache Lontzen, die sich an der Adresse **Tivoli 5 in 4710 Lontzen** befindet, zeigt sich der Erfolg des Projektes eindrucksvoll.

Die Jugendfeuerwehr Lontzen hatte ihr erstes Treffen am 22. März 2024 mit 17 engagierten Jugendlichen im Alter von 8 bis 16 Jahren. Bereits am Tag der offenen Tür am 26. Mai konnten sie stolz der Öffentlichkeit präsentiert werden. Diese jungen Feuerwehranwärter treffen sich einmal im Monat samstags und werden systematisch an die vielfältigen Aufgaben des Feuerwehr- und Rettungsdienstes herangeführt. Obwohl sie sich noch nicht an echten Einsätzen beteiligen dürfen, sind sie bereits jetzt ein fester Bestandteil der Wache und nehmen aktiv an Übungen teil, indem sie beispielsweise als "Opfer" fungieren.

Nach dem **16. Lebensjahr** haben die Jugendlichen die Möglichkeit, in die Kadettenausbildung einzutreten. Diese Ausbildung ermöglicht es ihnen, 60 % des Feuerwehrmannsbrevets zu erwerben, was ihnen einen nahtlosen Übergang in die aktive Feuerwehr ermöglicht.

Die **Jugendfeuerwehr** ist nicht nur eine Ausbildungseinheit, sondern eine Gemeinschaft, die den Geist und die Werte der Freiwilligen Feuerwehr verkörpert. Sie bietet eine großartige Gelegenheit für junge Menschen, Verantwortung zu übernehmen, Teamarbeit zu lernen und sich in einer sinnvollen und spannenden Tätigkeit zu engagieren.

Aktuell hat die Gruppe in Lontzen noch Platz für 7 weitere Jugendliche im Alter von 8 bis 16 Jahren. Interessierte können sich bei **Damien Bourseaux** unter der E-Mail-Adresse **damien.bourseaux@hlzdg.be** melden, der den Kontakt zu den Verantwortlichen der Wache Lontzen herstellen wird.

Diese Initiative ist ein inspirierendes Beispiel dafür, wie wichtig es ist, junge Menschen frühzeitig für den Dienst an der Gemeinschaft zu begeistern und ihnen die Möglichkeit zu geben, in einem unterstützenden und lehrreichen Umfeld zu wachsen. Die **Jugendfeuerwehr in Lontzen** ist auf dem besten Weg, die nächste Generation von engagierten Feuerwehrleuten auszubilden und die Tradition der Freiwilligen Feuerwehr fortzuführen.



JEUNES POMPIERS AU POSTE DE LONTZEN : UN ÉLAN DE MOTIVATION POUR L'AVENIR



En **2023**, la zone de secours DG a lancé un ambitieux projet de travail pour les jeunes, basé sur l'expérience déjà acquise au sein du poste de La Calamine. Ce poste gère en effet avec succès, **depuis plus de 25 ans**, une troupe de « jeunes pompiers » qui est aussi un creuset dans lequel sont recrutés les futurs pompiers adultes. Cela a permis de créer un fort esprit de groupe et une troupe de **volontaires très engagés**.

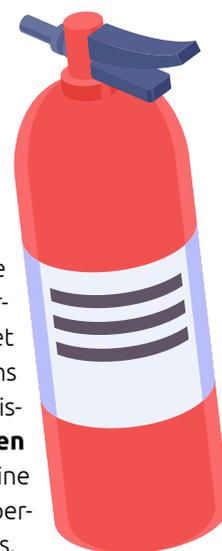
Depuis le début du projet, outre les 24 jeunes de **La Calamine, environ 80 jeunes** des postes d'Eupen, de Saint-Vith et désormais de Lontzen ont maintenant rejoint le projet. C'est surtout dans le poste de Lontzen, situé à l'adresse **Tivoli 5 à 4710 Lontzen**, que le succès du projet est impressionnant.

Les « jeunes pompiers » de Lontzen – 17 jeunes engagés âgés de 8 à 16 ans – ont tenu leur première réunion le 22 mars 2024 dernier. Ils ont déjà pu être présentés fièrement au public lors de la journée portes ouvertes du 26 mai à la caserne. Ces jeunes aspirants pompiers se rencontrent une fois par mois, le samedi, et sont systématiquement initiés aux multiples tâches du service d'incendie et de secours. Bien qu'ils ne soient pas encore autorisés à participer à des interventions réelles, ils font déjà partie intégrante de la caserne et participent activement aux exercices, en jouant par exemple le rôle de « victimes ».

A l'âge de 16 ans, les jeunes ont la possibilité d'intégrer la formation de cadet. Cette formation leur permet d'obtenir 60 % du brevet de sapeur-pompier, ce qui leur permet de passer sans transition dans les rangs des pompiers actifs.

Les « **jeunes pompiers** » ne sont pas seulement une unité de formation, mais une communauté qui incarne l'esprit et les valeurs des pompiers volontaires. Elle offre une formidable opportunité aux jeunes de prendre des responsabilités, d'apprendre à travailler en équipe et de s'engager dans une activité utile et passionnante.

Actuellement, le groupe de Lontzen a encore de la place pour 7 autres jeunes âgés de 8 à 16 ans. Les personnes intéressées peuvent contacter **Damien Bourseaux** à l'adresse e-mail **damien.bourseaux@hlzdg.be**, qui les mettra en contact avec les responsables du poste de Lontzen. Cette initiative est un exemple inspirant de l'importance d'encourager les jeunes à servir la communauté dès leur plus jeune âge et de leur donner la possibilité de grandir dans un environnement de soutien et d'apprentissage. **Les « jeunes pompiers » de Lontzen** sont en bonne voie pour former la prochaine génération de pompiers engagés et, ainsi, perpétuer la tradition des pompiers volontaires.



NIEDERLÄNDISCHE UND BELGISCHE BEHÖRDEN ARBEITEN IM EINZUGSGEBIET DER GÖHL ZUSAMMEN

Am 14. Mai unterzeichneten die belgischen Behörden und das Programm Waterveiligheid en Ruimte Limburg (WRL) eine Absichtserklärung zur internationalen Zusammenarbeit im belgischen Einzugsgebiet der Göhl. Dass die Niederlande und Belgien auf diese Weise bei der Bewältigung beim **Thema Hochwasser** zusammenarbeiten ist einmalig. Ziel ist es, gemeinsam eine hydrologische Studie durchzuführen und Maßnahmen zu erarbeiten, die die Wassersicherheit sowohl im belgischen Untersuchungsgebiet als auch in der Provinz Limburg in den Niederlanden erhöhen.

Der Provinz Abgeordnete von niederländisch Limburg Michael Theuns unterzeichnete die Vereinbarung im Namen des WRL-Programms. WRL ist eine Zusammenarbeit zwischen der Provinz Limburg, dem Limburger Wasserverband, allen Limburger Gemeinden und dem niederländischen Staat. Theuns: "Ich bin stolz darauf, dass es uns gelungen ist, mit Belgien zusammenzuarbeiten, um Überschwemmungen zu bekämpfen. Es ist das erste Mal, dass wir uns auf diese Weise über die Grenze hinweg die Hände reichen. Das ist notwendig, denn Wasser kennt keine Grenzen".



Der niederländische Teil des Einzugsgebiets der Göhl liegt flussabwärts der **Provinz Lüttich**. Dies hat zur Folge, dass überschüssiges Wasser aus Belgien teilweise in die Niederlande fließt. Dies geschah auch im Juli 2021. Die in Belgien getroffenen Maßnahmen zur Verringerung von Überschwemmungen tragen zur

Verringerung von Überschwemmungen in Limburg bei. Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit ist hier also von großer Bedeutung. Die Absichtserklärung, die am **14. Mai 2024 von den Gemeinden Raeren, Bleiberg, Kelmis, Lontzen & Welkenraedt** und dem Programm WRL unterzeichnet wurde, ist ein erster Schritt zu einer intensiven Zusammenarbeit im Einzugsgebiet der Göhl in Belgien.

Am **14. Mai** wurde auch der Startschuss für die Ausschreibung der hydrologischen Studie gegeben. Wenn der Auftrag für diese Studie vergeben ist, wird eine endgültige Kooperationsvereinbarung geschlossen. Diesem werden sich dann die Provinz Lüttich und SPW (Service Public de Wallonie) anschließen. WRL wird die Kosten für die Studie übernehmen. Die belgischen Parteien werden sich bemühen, die aus dieser Studie resultierenden Maßnahmen umzusetzen.

GÖHL-FLUSSGEBIETSERKUNDUNG

Um wirksame Maßnahmen zur Verringerung von Überschwemmungen zu finden, ist es wichtig, das gesamte Einzugsgebiet von der Quelle bis zur Mündung zu betrachten. Die Wirkung von Maßnahmen im belgischen Teil des **Göhl-Einzugsgebiets** wird in die Untersuchung des gesamten Einzugsgebiets einbezogen. Die Vorbereitungen für diese Studie sind derzeit in Gange. Mehrere Teilstudien wurden bereits in Angriff genommen. Es sind mehrere Studien erforderlich, um ein kohärentes Maßnahmenpaket für das gesamte Einzugsgebiet zu erstellen.

PROGRAMM FÜR WASSERSICHERHEIT UND RAUMPLANUNG IN LIMBURG

Das Programm WRL wurde nach den extremen Niederschlägen im **Sommer 2021** gestartet. Das Ziel von WRL ist es, die Limburger Gesellschaft besser auf extreme Niederschlagsereignisse infolge des Klimawandels vorzubereiten und zu schützen. Die Überschwemmungen des **Sommers 2021** haben deutlich gemacht, dass mehr getan werden muss, um Limburg widerstandsfähiger gegen extreme Niederschläge zu machen. Die Limburger Behörden haben sich daher darauf verständigt, gemeinsam an diesem Ziel zu arbeiten. Mit Unterstützung des Staates starteten sie das WRL-Programm.

LES AUTORITÉS NÉERLANDAISES DU LIMBOURG ET COMMUNES BELGES COLLABORENT DANS LE BASSIN DE LA GUEULE

Le 14 mai, les autorités belges et le programme Waterveiligheid en Ruimte Limburg (WRL) ont signé une lettre d'intention en vue d'une coopération internationale dans le bassin de la Gueule en Belgique. C'est la première fois que les Pays-Bas et la Belgique collaborent de la sorte pour relever les **défis liés à l'eau**. L'objectif est de réaliser ensemble une étude hydrologique et de parvenir à des mesures qui amélioreront la sécurité de l'eau tant dans la zone d'étude belge que dans la province du Limbourg néerlandais.



Le député provincial du Limbourg néerlandais Michael Theuns a signé l'accord au nom du programme WRL. WRL est le fruit d'une collaboration entre la province du Limbourg, le Waterschap Limburg (organisme de gestion de l'eau), toutes les communes du Limbourg et l'État néerlandais. Theuns : « Je suis fier que nous ayons réussi à collaborer avec la Belgique pour lutter contre les inondations. C'est la première fois que nous unissons nos forces au-delà des frontières de cette manière. Ce besoin se fait sentir car l'eau ne connaît pas les frontières ».

La partie néerlandaise du bassin versant de la Gueule se situe en aval de la province de Liège. Par conséquent, l'eau excédentaire de la Belgique s'écoule en partie vers les Pays-

Bas. C'est ce qui s'est produit en juillet 2021. Les mesures prises en Belgique pour réduire les inondations contribuent à réduire les inondations dans le Limbourg néerlandais. La coopération transfrontalière est donc extrêmement importante dans ce domaine. L'accord d'intention signé le **14 mai 2024 par les communes de Raeren, Plombières, La Calamine, Lontzen & Welkenraedt** et le programme WRL est un premier pas vers une coopération intensive dans le bassin de la Gueule en Belgique.

Le 14 mai, le coup d'envoi a également été donné pour la préparation de l'appel d'offres pour l'étude hydrologique. Lorsque le contrat pour cette étude sera attribué, un accord de coopération définitif sera conclu. Celui-ci sera ensuite rejoint par la **Province de Liège** et le SPW (Service Public de Wallonie). WRL prendra en charge le coût de l'étude. Les parties belges s'efforceront de mettre en œuvre les mesures résultant de cette étude.

EXPLORATION DU BASSIN VERSANT DU GUEULE

Pour parvenir à des mesures efficaces de réduction des inondations, il est important de considérer l'ensemble du bassin versant, de la source à l'embouchure. L'effet des mesures prises dans la partie belge du bassin versant de la Gueule sera inclus dans la reconnaissance de l'ensemble du bassin versant. Les préparatifs de cette étude sont actuellement en cours. Plusieurs études partielles ont déjà été entamées. Plusieurs études sont nécessaires pour parvenir à un ensemble cohérent de mesures pour l'ensemble du bassin hydrographique.

PROGRAMME DE SÉCURITÉ DE L'EAU ET D'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE DU LIMBOURG

Le programme WRL a été lancé après les précipitations extrêmes de l'été 2021. L'ambition de WRL est de mieux préparer et protéger la société limbourgeoise contre les précipitations extrêmes dues au changement climatique. Les inondations de l'été 2021 ont clairement montré qu'il fallait faire davantage pour rendre le Limbourg plus résistant aux précipitations extrêmes. Les autorités du Limbourg ont donc décidé de collaborer à cette fin. Avec le soutien de l'État néerlandais, ils ont lancé le programme WRL.

HERBESTHAL 21. TRÖDELMARKT IM PARK „ZUR ALTEN SCHMIEDE“

Endlich geht das bunte Treiben im Park „Zur Alten Schmiede“ wieder los. Am Sonntag, dem **4. August** von **6 bis 16 Uhr** veranstaltet der Verkehrs- und Verschönerungsverein Herbesthal (V.V.H.) seinen jährlichen Trödelmarkt.

Da die Nachfrage der Trödler weiterhin sehr intensiv ist, wird sich der Trödelmarkt auch in diesem Jahr bis zum Ende der Tivolistraße erstrecken. Am Bahnübergang, an der Limburger Straße steht dem Besucher ein Parkplatz von **± 200 Plätzen zur Verfügung**, andere Parkplätze werden ausgeschildert. Bis zum bunten Treiben in der Tivolistraße und dem **Park „Zur Alten Schmiede“** sind alle Parkplätze nur ein Katzensprung entfernt.

Wir garantieren auch den Ausstellern, die ohne Anmeldung erscheinen, kostenlose Stellplätze wenn sie **vor 6 Uhr** morgens vorstellig werden. Abgesteckte Stellplätze die **nach 7 Uhr** nicht belegt sind werden anderen Trödlern zur Verfügung gestellt.

Das Besondere am Herbesthaler Trödelmarkt ist die familiäre Atmosphäre. Als Besucher können sie die etwa **200 Stände** bestaunen, durchstöbern und manches Schnäppchen machen. An der Alten Schmiede können sie bei einem leckeren Grillwürstchen, einem Stückchen Fladen, einer Tasse Kaffee oder einem erfrischendem Getränk in gemütlicher Runde die letzten Neuigkeiten austauschen. Musikalisch werden sie mit dem Stimmungsmacher **„D-J DIDIER“** durch den Tag begleitet. Zwei Hüpfburgen und ein Kinderschminkstand werden die Herzen der Kleinen lauter schlagen lassen.

Der Erlös der Veranstaltung kommt der Verschönerung der Ortschaft Herbesthal zugute. Der Unterhalt der Bepflanzung sowie das Anlegen von Blumenbeeten, die Renovierung der Alten Schmiede, unser Anteil an der Gestaltung des Eisenbahngeländes und des Spielpfades, unsere 4 Wanderrouten um Herbesthal, sowie die **„Dorfgeschichtliche Sammlung Lontzen-Herbesthal“** sind nur einige Beispiele dafür.

ACHTUNG Das Abstecken und Belegen der Stellplätze ist vor Freitag dem 2.08.2024 um 17 Uhr durch eine Polizeiverordnung untersagt.

**Herzliche Einladung an Alle.
Verkehrs- und Verschönerungsverein Herbesthal.**



À HERBESTHAL 21^{ÈME} BROCANTE DANS LE PARC « A LA VIELLE FORGE »

Avis à tous les intéressés: le syndicat d'initiative d'Herbesthal (S.I.H.) organise sa brocante annuelle dans le parc "A la vieille Forge", le dimanche **4 août de 6.00 h à 16 heures**.

Etant donné l'intérêt des brocanteurs pour cet événement, le marché aux puces s'étendra aussi cette année jusqu'à la fin de la rue Tivoli. Près du passage à niveau de la rue de Limbourg, le visiteur dispose d'un espace de stationnement de **± 200 places**, d'autres parkings sont balisés. Ceux-ci se trouvent à deux pas de la rue Tivoli et du parc "A la vieille Forge".

Nous garantissons aux exposants des emplacements gratuits avant **6 heures** du matin. Si des places délimitées ne sont pas occupées après **7 heures**, elles seront mises à la disposition d'autres exposants.

La particularité de ce marché aux puces est l'ambiance familiale qui règne dans ce joli écrin de verdure. Les visiteurs pourront admirer les quelques **200 stands** et faire de bonnes affaires. Vous aurez l'opportunité de déguster des

produits locaux : délicieuses saucisses grillées, différentes tartes, une tasse de café ou des boissons rafraîchissantes. Notre **D-J DIDIER** vous accompagnera tout au long de la journée. Deux châteaux gonflables et du maquillage pour enfants feront le bonheur des petits.

Le profit de cet événement est consacré à l'embellissement du village. Nous entretenons les parterres fleuris, nous investissons dans la rénovation de l'ancienne forge qui est mise à votre disposition lors d'événements privés. Notre contribution à la mise en valeur du site de l'ancienne gare et de la balade ludique, la concrétisation de nos 4 promenades, **l'Histoire locale des villages de Lontzen-Herbesthal** n'en sont que quelques exemples.

ATTENTION ⚡ emplacements sont interdits par un règlement de Police avant le vendredi 2.08.2022 à 17

**Cordiale invitation à tous.
Le Syndicat d'initiative de Herbesthal.**



DER PAPPEL- WEG IN HERBESTHAL

EIN VIERTEL IM WANDEL

Eine unansehnliche Sackgasse mit schlechten Gehwegen, Spielgeräten die ihre beste Zeit längst hinter sich gelassen haben, sowie brachliegende Flächen und Abfalldeponien; Das Viertel rund um **den Pappelweg** glänzte schon lange nicht mehr durch seine Lebensqualität. Doch seit einiger Zeit tut sich was. Neulich ist das Gemeindegewernetz nämlich ein Stück größer geworden, zwar nicht bedeutend, doch das Viertel ist für den weichen Verkehr nicht mehr länger eine Sackgasse. **Getreu dem Motto des Lontzener KPLE (Kommunaler Plan für ländliche Entwicklung)** ist nämlich eine Verbindung zwischen zwei Viertel entstanden die kürzere Wege im Alltag und schöne Rundwege in der Freizeit ermöglicht. Allem voran ist es jedoch eine Verbindung zwischen Menschen, Menschen die sich somit ein Stück näher gekommen sind. Zusätzlich konnten so aber auch kommunale Flächen erschlossen werden die in einem weiteren Schritt aufgewertet werden. **Aber auch der bestehende Bürgersteig ist saniert worden** um den Zugang in Sicherheit zu gewährleisten.

Ebenfalls wird der Spielplatz in den Fokus genommen um ihn attraktiver, sicherer und vor allem zeitgemäßer zu gestalten. Eine Entwicklung die der Wohnqualität des Viertels sicherlich zu Gute kommt.

Ihr möchtet an dieser Entwicklung teilhaben, oder habt Ideen die Euer eigenes Wohnviertel betreffen? Dann meldet euch bei erik.geers@lontzen.be oder telefonisch unter **087 89 80 59** mit dem Betreff „Viertelprojekt (+Euer Viertel)“.

LE CHEMIN DES PEUPLIERS À HERBESTHAL

UN QUARTIER EN TRANSITION

Un cul de sac un peu triste, avec des trottoirs en mauvais état, une aire de jeux vieillotte, des terrains vagues invitant aux dépôts sauvages d'immondices : depuis longtemps le quartier autour du **Chemin des Peupliers** ne brillait plus par sa qualité de vie. Mais depuis quelque temps, les choses bougent. Récemment, le réseau de chemins publics s'est agrandi, certes pas de manière vraiment significative, mais néanmoins : pour la circulation « douce », le quartier n'est aujourd'hui plus un cul-de-sac. **Dans l'esprit du PCDR (Plan communal du développement rural)** de Lontzen, une liaison entre deux quartiers a fait son apparition, permettant de raccourcir les trajets quotidiens et d'offrir une belle boucle de promenade de loisir. Il s'agit avant tout d'un lien entre des habitants qui se sont ainsi un peu plus rapprochés. De plus, des espaces communaux ont pu être rendus accessibles et seront valorisés dans une prochaine étape. **Le trottoir existant a également été réhabilité** afin de garantir l'accès en toute sécurité.

L'aire de jeux fait également l'objet d'un examen plus approfondi afin de la rendre plus attractive, plus sûre et surtout plus moderne. Un développement qui profitera certainement à la qualité de vie du quartier.

Vous souhaitez participer à cette démarche ou vous avez des idées qui concernent votre propre quartier ? Alors contactez-nous via erik.geers@lontzen.be ou par téléphone au **087 89 80 59** avec mention « Projet de quartier (+votre quartier)».



PLATDÜTCH, WARUM NICHT!

Elf Schülerinnen und Schüler erhielten am **14. Mai 2024 in Montzen** im Rahmen einer kleinen Feierstunde ihr verdientes Diplom, nachdem sie einen **30-stündigen Plattdeutsch Kurs (2 Stunden pro Woche)** absolviert hatten.

Die Lokale Entwicklungsagentur (**ADL**) **Lontzen Bleiberg Welkenraedt**, organisiert seit einigen Jahren diese Kurse mit dem Ziel, unseren lokalen **Dialekt** der Teil unserer Kultur ist zu bewahren und insbesondere für Berufsgruppen, die vornehmlich mit Senioren in Kontakt kommen die Möglichkeit zu eröffnen, auf **Plattdeutsch** einen Dialog führen zu können und somit leichter Kontakte herzustellen.

Bravo und Danke an alle Personen, die dazu beitragen, unseren Dialekt am Leben zu erhalten!



* Auf dem Foto: Sechs der elf Schüler, ihr Lehrer Alain Engels, Joseph Austen, Schöffe in Bleiberg und Mitglied des Verwaltungsrats der ADL, und der Präsident der ADL, Eddy Demonceau.

! Wenn Sie ebenfalls die Grundlagen dieser Regionalsprache erlernen oder die Daten der weiteren angebotenen Kurse erfahren möchten, wenden Sie sich bitte an die ADL. adl.lpw@outlook.be oder 087 78 32 41

LE PATOIS, POURQUOI PAS TOI ?

Ce mardi **14 mai à Montzen** a eu lieu la cérémonie de remise des certificats de patois. Bravo aux 11 élèves qui ont suivi les **30 heures de cours avec succès** et qui contribuent à garder ce dialecte vivant! Et encore MERCI à leur professeur, Alain Engels, pour sa bonne humeur et sa passion à transmettre ce savoir.

Ces cours, organisés par l'**Agence de Développement Local (ADL) Lontzen-Plombières-Welkenraedt**, ont pour objectif de préserver notre **dialecte local**, qui fait partie intégrante de notre culture, et de permettre à tous les professionnels en contact avec nos aînés de dialoguer et créer du lien.

Bravo et merci à toutes les personnes qui contribuent à garder notre dialecte vivant !



! Vous aussi, vous souhaitez apprendre le patois, comprendre ce qui se dit au carnaval, assister à une pièce de théâtre en patois dans un de nos villages... et préserver cette particularité de notre territoire? Contactez l'ADL pour obtenir les dates des prochains cours de patois : adl.lpw@outlook.be ou 087/78.32.41

* Légende photo: 6 des 11 élèves, leur professeur Alain Engels, Joseph Austen, échevin à Plombières et membre du CA de l'ADL, et le Président de l'ADL, Eddy Demonceau.



ROHSTOFF

EIN CONCEPT STORE, DER DIE GANZE FAMILIE BEGEISTERT

Yseult Creutz hat 2017 ihren ersten Concept Store in Eupen eröffnet. Durch dessen Erfolg bestärkt, beschloss sie, im **November 2023** ihren zweiten Store zu eröffnen. **"Ich bin in der Welt der Papeterie und Geschenke aufgewachsen, habe in der Designwelt studiert und dann eine kleine Familie gegründet. Da lag es nahe, einen Concept Store in unserer schönen Region zu eröffnen, die mich anspricht und inspiriert."**

Rohstoff zeichnet sich dadurch aus, dass es eine Vielzahl sorgfältig ausgewählter Artikel anbietet, um die Nachfrage einer möglichst breiten Kundschaft zu befriedigen. **"Es ist ein Concept Store par excellence, in dem die ganze Familie etwas findet, das ihr gefällt. Schmuck für die Damen, Messerschärfer für die Herren, Djeco-Spiele für die Kinder und vieles mehr"**.

Die Ziele von Yseult Creutz sind einfach, aber anspruchsvoll: **"Den Alltag meiner Kunden verschönern und verzaubern!"**



ROHSTOFF

UN CONCEPT STORE POUR ENCHANter TOUTE LA FAMILLE

C'est à Eupen en 2017 qu'Yseult Creutz a ouvert son premier concept store. Confortée par le succès de celui-ci, elle a alors décidé d'ouvrir son deuxième magasin, en **novembre 2023**. **« J'ai grandi dans le monde de la papeterie et du cadeau, j'ai étudié dans le monde de la création et j'ai fondé ma petite famille. C'était alors évident pour moi d'ouvrir un concept store dans notre belle région qui me parle et m'inspire. »**

Rohstoff se distingue en offrant une variété d'articles soigneusement sélectionnés pour répondre à la demande d'une clientèle la plus large possible. **« C'est le concept store par excellence où toute la famille y trouve son bonheur. Des bijoux pour les dames, un aiguiseur à couteaux pour les hommes, des jeux Djeco pour les enfants et bien plus encore. »**

Les objectifs d'Yseult Creutz sont simples mais ambitieux : **« embellir et enchanter le quotidien de mes clients ! »**

Kontakt und Öffnungszeiten

FOLGEN SIE UNS AUF FACEBOOK!

SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK !



 **ROHSTOFF Lontzen**
 Straße Mitoyenne 350
4710 Lontzen

 087/60 17 22
 Di/Mar - Fr/Ven 10:00 - 18:00
& Sa/Sam 10:00 - 16:00

 **ROHSTOFF Eupen**
 Gospert Straße 88
4700 Eupen

 087/47 58 48
 rohstoff.be
 info@rohstoff.be

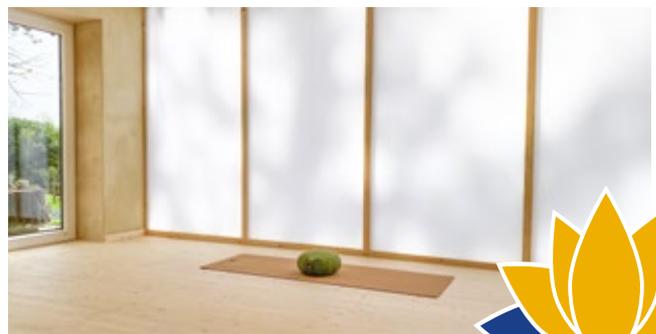
GAZEBO IN LONTZEN

EIN RAUM FÜR LEBENSWEISE

Seit April finden Workshops, Vorträge sowie Therapie-sitzungen im Gazebo Lontzen - Raum für Lebensweise statt. Die Belgierin **Claudia Vogel**, aus Lontzen, bietet neben ihrer Haupttätigkeit als Therapeutin ein kompaktes Angebot.

Frau Vogel blickt auf eine langjährige Erfahrung in den Schwerpunktthemen Burn-Out, Angststörungen und Belastungsstörungen und Autismusberatung. Auch in Aachen bietet sie in Ihrem Praxisraum Unterstützung für Klienten an. „**Es bedeutet viel Freude, dies jetzt auch in meiner Heimat anbieten zu können**“, sagt Frau Vogel. „**Unser Ziel ist es, die Lebensweise der Menschen zu verbessern und positive Prozesse in Gang zu bringen. Daher der Name „Raum für Lebensweise“**“. Gazebo ist ein Begriff aus der Architektur und beschreibt einen Raum in einem schönen Garten.

Neben den Psychotherapie-Einzelsitzungen, gestalten gemeinsam mit Frau Vogel eine Vielzahl von Dozenten, darunter Osteopathen, Heilpraktiker, Yogalehrer, Sozialarbeiter, Trainern und Experten interessante Workshops, Kurse und Vorträge und **verwandeln den Kursraum in einen Ort der Kommunikation und Lebenserfahrung**. Zudem runden die maßgeschneiderten Kurse, Workshops und Fortbildungen für Firmen und Institutionen das Angebot ab. Das Angebot ist daher sehr facettenreich und schnell über die Website buchbar.



GAZEBO À LONTZEN

UN ESPACE DÉDIÉ À L'ART DE VIVRE

Depuis avril, le Gazebo Lontzen - Espace dédié à l'art de vivre - accueille des ateliers, des conférences et des séances de thérapie. **Claudia Vogel**, thérapeute à Lontzen, propose une gamme complète de services en plus de sa pratique principale.

Forte d'une expérience de longue date dans le traitement du burn-out, des troubles anxieux, du stress post-traumatique et du conseil en autisme, elle offre également son soutien dans son cabinet d'Aix-la-Chapelle. "**C'est une grande joie pour moi de pouvoir proposer ces services dans ma région natale**", déclare Madame Vogel. "**Notre objectif est d'améliorer le bien-être des individus et de stimuler des processus positifs. C'est pourquoi nous avons choisi le nom "Espace dédié à l'art de vivre". Le terme "gazebo", emprunté à l'architecture, évoque un espace dans un jardin paisible.**"

En plus des séances de psychothérapie individuelles, un éventail de professionnels, comprenant des ostéopathes, des praticiens en médecine douce, des professeurs de yoga, des travailleurs sociaux, des coachs et des experts, collaborent avec Claudia Vogel pour organiser des ateliers, des cours et des conférences inspirants. **Ils transforment ainsi le lieu en un espace de communication et d'enrichissement personnel**. Des programmes sur mesure sont également proposés aux entreprises et aux institutions, complétant ainsi une offre variée, facilement accessible via le site web.

Claudia Vogel

Waldstrasse 2A
4710 Lontzen



+32 487 41 88 24 | +49 176 57 833 933



info@entspannungstherapie-aachen.de



**FOLGEN SIE UNS
AUF FACEBOOK!**

**SUIVEZ-NOUS
SUR FACEBOOK !**



KIRMES IN HERBESTHAL

Der Samstag in Händen der Schützen

Vor rund 5 Jahren entschlossen sich ein halbes Dutzend Herbsthaler dazu ihre Kirmes maßgeblich aufzuwerten und zu modernisieren. Das Ziel war es, den verschiedenen Dorfbauern die Möglichkeit zu bieten, durch ihr Engagement zu einem gelungenen Dorffest beizutragen und so langfristig den Zusammenhalt im Dorf zu stärken.

Dabei musste nicht immer das Rad neu erfunden werden. Da die Dorffeste in den anderen Ortschaften unserer Gemeinde ziemlich gut funktionieren, wurde das zum Anlass genommen, sich an diesen Festen zu inspirieren, ohne jedoch auf eine eigene Identität zu verzichten. Das Fest dürfte daher nicht nur den **Herbsthalern**, sondern auch den Nachbarn aus der Großgemeinde munden.

Nachdem bereits bei der ersten Neuauflage ein gewisser Wandel zu spüren war, machte die Corona-Pandemie in den folgenden 2 Jahren eine Weiterentwicklung unmöglich. Dennoch konnten die Umstände die **positive Tendenz** nicht umkehren, sodass wir stolz darauf sind, in diesem Jahr das beste Programm seit langem präsentieren zu dürfen.

Die Kirmes und ihr würdiger Start

Es ist Mittlerweile zu einer Tradition geworden das Fest mit einem Kirmesbaumumzug zu eröffnen. In diesem Jahr ist das Viertel rund um die Kirchstraße an der Reihe diese Tradition fortzuführen. Start ist am Bauhof/Feuerwehr, wo alle Interessierten aus dem Viertel dazu eingeladen sind sich am Tragen des Baumes zu beteiligen. Von dort aus wird der Umzug über die Tivoli- und Kirchstraße den Kirmesplatz erreichen. Angeführt wird der Umzug vom Feuerwehr-Oldtimer des Freundschaftsbundes und begleitet von Musik sowie Vertretern verschiedener Herbsthaler Vereine. Darüber hinaus sind auch alle Einwohner herzlich dazu eingeladen dem Umzug beizuwohnen und sich ihm anzuschließen, um die Kirmes gemeinsam mit dem Aufstellen des Baums zu eröffnen. Im Anschluss erwartet euch eine Liveband sowie eine musikalische Zeitreise quer durch die Musikgeschichte der letzten sechs Jahrzehnte mit den Lokalmatadoren DJ Sven & Hervé. Ein Abend der verspricht gleichermaßen lang und gut zu werden.

Seit jeher sind die **St. Joseph Schützen** mit ihrer Unterstützung und dem Vogelschuss wesentlicher Bestandteil der Herbsthaler Kirmes. Daher steht der Samstag ganz im Zeichen der Kgl. St. Joseph Schützen. Ihr traditioneller Marsch mit Pferdekutsche startet um 12 Uhr am Schützenheim. Von dort aus werden zunächst der Präsident und anschließend der Bürgermeister abgeholt, um gemeinsam beim **amtierenden Schützenkönig Alexander Jonas** Halt zu machen. Im Anschluss marschiert der Umzug Richtung Kirmesplatz, um die Kirmesgäste zum alljährlichen Vogelschuss abzuholen. Auf der Schützenwiese erwartet allen Gästen ein unterhaltsames Programm. Seid ab 18 Uhr live dabei wenn der künftige König den baumstammgroßen Vogel mit dem dicken Gewehr herunterschießt. Für **köstliches Essen vom Grill** sowie Salate sorgen die Pioniere der Herbsthaler Pfadfinder. Während für die jüngeren Gäste eine Hüpfburg bereitsteht, haben Fußballfans die Möglichkeit, die **EM live im Schützenlokal zu verfolgen**. Mit Musik aus den 80er und 90er gibt DJ Didier den Ton an, sodass ein gelungener Abend bis in die Morgenstunden garantiert ist. Ein Ereignis für Jung und Alt, das man sich nicht entgehen lassen sollte!



Der Sonntag, ein Tag für Familie und Freunde

Es ist die Kontaktgruppen Herbesthal die mit ihrem all-jährlichen Frühstück den Tag beginnt. Das Vielfältige Angebot lässt dabei keine Wünsche offen. Die Stimmung wird von sanfter Livemusik getragen, mit dem besten was die Französische Chanson so zu bieten hat. Der Erlös des Frühstücks kommt einem guten Zweck zugute.

Anschließend steht die Kirchweihmesse an, die der Ursprung einer jeden Kirmes darstellt. Ein Moment des Innehaltens, **der Dankbarkeit und des Friedens.**

Der Nachmittag kündigt sich dann Abwechslungsreich an. Angefangen mit dem berühmten Kuh-Bingo, startet wenig später die erste Herbesthaler Ausgabe der "Spiele ohne Grenzen". Spannende und knifflige Herausforderungen warten auf die Teams, die um tolle Preise kämpfen!

Ihr seid ein Dorfviertel, ein Unternehmen, ein Freundeskreis, ein Verein,... und möchtet euch der Herausforderung stellen Dann zögert nicht, euch einzuschreiben! Gesucht werden **Teams von 4-6 Personen.** Ihr könnt euer Team über den QR-Code oder per E-Mail an **scouterbesthal@gmail.com** anmelden. Anschließend wird ein Volksvogelschuss organisiert, bei dem gute Stimmung und Spannung garantiert sind.

Alles Gute hat ein Ende

Am Montag geht es darum ein gelungenes Fest bei gemütlicher Musik ausklingen zu lassen. Highlight sind gute Biere und der abschließende **Volksvogelschuss.** Ein kleiner aber feiner Abend.



Die Pfadfindereinheit Johannes der Täufer Herbesthal

Seit jeher Garant für Speis und Trank an allen Kirmestagen sind die Herbesthaler Pfadfinder der Zentrale Pfeiler unserer Kirmes. Der Großteil des Erlöses kommt daher dem größten Jugendverein unserer Gemeinde, den **Herbesthaler Pfadfindern**, zu Gute.

Ein besonderer Dank

Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen Sponsoren, ehrenamtlichen Unterstützern, der Gemeinde, den St Joseph Schützen und insbesondere der **Pfadfindereinheit Johannes der Täufer** Herbesthal für ihre Unterstützung der Kirmes bedanken, ohne die es nicht möglich wäre ein solches Fest auf die Beine zu stellen

Unser Aufruf

Egal ob Zugezogene oder alteingesessene Herbesthaler, Walhorer, Lontzener oder Asteneter - kommt vorbei und feiert gemeinsam mit uns, denn Einheit macht uns stark!

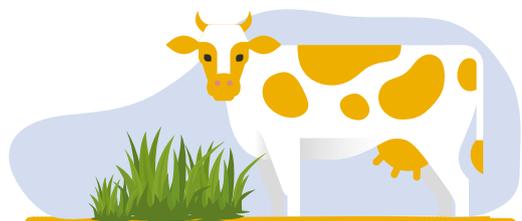


KERMESSE À HERBESTHAL

Il y a environ 5 ans, une demi-douzaine d'Hersthalois ont décidé de revaloriser et de moderniser considérablement leur kermesse. **L'objectif** était de permettre aux différents acteurs du village de contribuer par leur engagement à la réussite d'une fête de village et de renforcer ainsi la cohésion du village à long terme.

Il n'a pas fallu réinventer la roue. Comme les fêtes de village fonctionnent assez bien dans les autres localités de notre commune, c'est l'occasion de s'inspirer de ces fêtes, sans pour autant renoncer à notre propre identité. La fête ne devrait donc pas seulement plaire aux **Herbesthalois** mais aussi aux voisins de la commune.

Après quelques adaptations dès la première édition, la pandémie du Covid a rendu impossible toute évolution ultérieure au cours des deux années suivantes. Malgré cela, les circonstances n'ont pas inversé la tendance positive et nous sommes fiers de présenter cette année le meilleur programme depuis longtemps.



Les kermesses et leurs départs dignes

Il est maintenant devenu une tradition d'ouvrir la fête par un cortège de kermesse. Cette année, c'est au tour du quartier de la rue de l'Église de poursuivre cette tradition. Le départ se fera au dépôt communal / pompiers, où tous les intéressés du quartier sont invités à participer au port de l'arbre. De là, le cortège passe par la rue Tivoli et la rue de l'Église pour atteindre la place du village. Le cortège est dirigé par le camion pompier-Oldtimer de l'Amicale et accompagné par de la musique ainsi que des représentants de différents clubs Herbesthalois. En outre, tous les habitants sont cordialement invités à assister au cortège et à se joindre à lui et assister à la pose de l'arbre. Ensuite, un groupe live et un voyage musical à travers des six dernières décennies avec les DJ Sven & Hervé vous attend. Une soirée qui promet d'être longue et bonne.



Le samedi entre les mains des tireurs

Depuis toujours, les tireurs St. Joseph, avec le tir d'oiseau et leur implication active, font partie intégrante de la kermesse d'Herbesthal. C'est pourquoi le samedi est entièrement placé sous le signe des tireurs St. Joseph. Leur traditionnel cortège en calèche commence à 12 heures au local des tireurs. De là, le président, puis le bourgmestre, seront pris en charge afin de s'arrêter ensemble devant **l'actuel roi des tireurs, Alexander Jonas**. Ensuite, le cortège se dirige vers la place du village pour aller chercher les visiteurs de la kermesse pour le tir d'oiseau annuel. Sur la prairie des tireurs, un programme divertissant attend tous les visiteurs. Soyez présents dès 18h quand le futur roi abattra l'oiseau de la taille d'un tronc d'arbre. Les pionniers des scouts d'Herbesthal proposeront de délicieux plats du barbecue ainsi que des salades. Alors qu'un château gonflable sera disponible pour les plus jeunes, les fans de football auront la possibilité de suivre **l'Euro en direct dans la salle de tir**. Avec de la musique des années 80 et 90, **DJ Didier** donnera le ton pour une soirée réussie jusqu'au petit matin. Un événement à ne pas manquer pour petits et grands !



Le dimanche, un jour pour la famille et les amis

C'est **l'Équipe Relais** qui commence la journée avec leur petit déjeuner annuel. L'offre variée ne laisse aucun désir ouvert. L'ambiance est soutenue par une musique live douce, avec le meilleur de ce que la chanson française a à offrir.

Les recettes du petit-déjeuner servent à une bonne cause

Suivra la messe de consécration de l'église, qui représente l'origine de chaque Kermesse. Un moment de retenue, de **gratitude et de paix**.

L'après-midi s'annonce variée. Commenant par le fameux bingo de vache, peu de temps après, la première édition des **"Jeux sans frontières"** aura lieu. Des défis passionnants et difficiles attendent les équipes qui se battent pour des prix incroyables !

Vous êtes un quartier, une entreprise, un cercle d'amis, une association... et vous voulez relever le défi alors n'hésitez pas à vous inscrire ! Des équipes de 4-6 personnes sont recherchées. Vous pouvez inscrire votre équipe via le code QR ou par e-mail à **scouterbesthal@gmail.com**. Ensuite, un tir folklorique est organisé, dans lequel la bonne humeur et l'excitation sont garanties.

Toutes les bonnes choses ont une fin

Lundi, il s'agira terminer le weekend autour d'un verre avec **le traditionnel tir folklorique** - une petite mais belle soirée avec de la bonne musique.

L'unité de scouts St. Jean Baptiste Herbesthal

Depuis toujours, les scouts d'Herbesthal sont les garants de nourriture et de boissons tous les jours de Kermesse. La plus grande partie de la recette ira donc à la plus grande association de jeunes de notre commune, les **scouts d'Herbesthal**.

Un grand merci,

Nous tenons à remercier tous les sponsors, les bénévoles, la commune, les tireurs St. Joseph et en particulier l'unité de **Scouts St. Jean Baptiste Herbesthal** pour leur soutien aux Kermesses, sans lesquels il n'aurait pas été possible d'organiser une telle fête.

Notre appel

Que vous habitiez Herbesthal, Lontzen, Walhorn ou Astenet, venez fêter avec nous, car l'unité nous rend forts!



KIRMES HERBESTHAL

05.07. -
08.07.

**FREITAG
05.07.**

17:30 WARM UP
18:00 ABMARSCH - KIRMESBAUMUMZUG
19:00 KIRMESERÖFFNUNG
20:30 BAND
22:00 DJ

17:00 APERITIF BIS 19 UHR
17:30 KINDERANIMATION
18:00 VOGELSCHUSS & BBQ & HÜPFBURG
AUF DER SCHÜTZENWIESE
21:00 LIVEÜBERTRAGUNG FUSSBALL-WM
IM SCHÜTZENLOKAL

**SAMSTAG
06.07.**

**SONNTAG
07.07.**

08:30 FRÜHSTÜCK
10:30 KIRCHWEIHFEST - MESSE
11:30 FRÜHSCHOPPEN & KARUSSELL
14:00 SPIEL OHNE GRENZEN & KUHBITO
17:30 VOLKSVOGELSCHUSS

18:00 GEMÜTLICHES AUSKLINGEN
19:00 VOLKSVOGELSCHUSS

**MONTAG
08.07.**

KERMESSE HERBESTHAL

05.07. -
08.07.

**VENDREDI
05.07.**

17:30 WARM UP
18:00 CORTÈGE DE L'ARBRE DE LA KERMESSE
19:00 OUVERTURE KERMESSE
20:30 BAND
22:00 DJ

17:00 APÉRITIF JUSQU'À 19H
17:30 ANIMATION POUR LES ENFANTS
18:00 TIR À L'OISEAU & BBQ & CHÂTEAU
GONFLABLE SUR LE CHAMP DE TIR
21:00 DIFFUSION EN DIRECT DE FOOTBALL
DANS LE LOCAL DES TIREURS

**SAMEDI
06.07.**

**DIMANCHE
07.07.**

08:30 PETIT DÉJEUNER
10:30 FÊTE DE LA KERMESSE - MESSE
11:30 FRÜHSCHOPPEN & CARROUSEL
14:00 JEUX SANS FRONTIÈRES
& BINGO DE VACHE
17:30 TIR À L'OISEAU POUR LE PUBLIC

18:00 FIN DE SOIRÉE CONVIVIALE
19:00 TIR À L'OISEAU POUR LE PUBLIC

**LUNDI
08.07.**

Kermesse & fête paroissiale

Herbesthal

*Dimanche - 7/07 - Sonntag
Kirmes & Pfarrfest*

**Anmeldung Frühstück
Inscription petit-déjeuner**

Non / Name: _____

Prénom / Vorname: _____

Nombre adultes / Anzahl Erwachsene: _____ x 10 €

Nombre enfants / Anzahl Kinder: _____ x 6 €

(jusque 10 ans/bis 10 Jahre)

Sur le compte / Auf das Konto: BE59 7320 4389 0026

Communication / Mitteilung

FÊTE PAROISSIALE / PFARRFEST

OU déposer le coupon + argent au presbytère

Oder Abschnitt + Geld im Pfarrhaus abgeben

(rue de l'Eglise / Kirchstrasse, 43 4710 Herbesthal)

Réservation avant le 30 juin / Anmeldung vor dem 30. Juni

1 € / déjeuner sera versé pour un projet social

1 € / Frühstück für ein soziales Projekt

Frühstück- Petit-déjeuner | 8.30

Messe OPEN AIR Messe | 10.30

Org: équipe relais Herbesthal Kontaktgruppe

WIR SUCHEN! KONZESSIONSNEHMER

ON RECHERCHE! CONCESSIONNAIRE

Die VoG Mehrzweckhalle Herbesthal sucht zum **01.09.2024** für die

Gaststätte (Cafeteria) der Mehrzweckhalle Herbesthal einen **KONZESSIONSNEHMER**



Wir bieten:

- eine ausgestattete Gaststätte
- einen vollmöblierten Gastraum (bis 80 Sitzplätze)
- eine faire Miete

Ideal für den Aufbau einer Existenz im HoReCa-Sektor mit geringfügigem Eigenkapital-Einsatz.

L'asbl Mehrzweckhalle Herbesthal cherche, à partir du **01.09.2024**,

Un **CONCESSIONNAIRE** pour la Cafétéria de la Salle polyvalente de Herbesthal



Nous proposons :

- Une cafétéria équipée
- Une salle meublée pouvant contenir jusqu'à 80 places assises
- Un loyer raisonnable

Le tout est idéal pour la création d'une activité HoReCa avec peu d'investissements en fonds propres.



HALLE 1 / SALLE 1



HALLE 2 / SALLE 2



Weitere Auskünfte:

Pour de plus amples informations :



Charlotte HAMMEL
0498 50 95 74
info@lontzen.be

Kirchstraße 46,
4710 Lontzen

KIRMES WALHORN KERMESSE WALHORN



WALHORNER KIRMES 2024

FR. 09.08.

FESTIVAL TOMORROW

DJ KICKEN
DJ BRYAN
DJ GREG

21H00

VVK: 8 €
AK: 10 €

SA. 10.08.

Walhorn POWER

16⁰⁰ Uhr **Schützenfest** Vogelschuss
St. Stephanus Schützengesellschaft

20³⁰ Uhr **Power im Zelt**

"Freddie meets Robbie" - Das Battle!
Big Party mit "DJ Rebuizon"

VVK: 8 €
AK: 10 €

SO. 11.08.

FAMILY FUN



PETER MAFFAY TRIBUTE
SIEBEN BRÜCKEN

16³⁰ UHR
SJALAPPE
KROAM VAALS

- 10⁰⁰ Uhr Kirchweihmesse
- 11⁰⁰ Uhr Frühschoppen mit der Harmonie "NOW"
- 15⁰⁰ Uhr Jazz Band "Whatever"
- 15³⁰ Uhr "Walhorn sucht den Superkellner"
(Theken-Geschicklichkeitsspiele im Zelt)
- 16³⁰ Uhr Spasskapelle "Sjalappe Kroam"
- 17³⁰ Uhr Schützenkönig-Proklamation
St. Stephanus Schützengesellschaft
- 19⁰⁰ Uhr "Peter Maffay" - Tribute Band "Sieben Brücken"

FREIER EINTRITT

MO. 12.08.

LET'S DANCE

mit Groß & Klein

SEID DABEI!

- 14³⁰ Uhr Große Schnitzeljagd für "Kids"
- 17⁰⁰ Uhr Kinderdisco
mit Heike Verheggen
- 18³⁰ Uhr Schlagerfieber: Lass uns Tanzen!
mit DJ Lothar

FREIER EINTRITT

Walhorner Kirmes ... *in allen Farben!*

Ostbelgien WALHORN.NET

KIRMES LONTZEN

KERMESSE LONTZEN



PROGRAMM(E)

Sonntag 04/08/2024 15.00Uhr

Königsvogelschuss der Kgl. Skt Hubertusschützen Gesellschaft

Freitag 16/08/2024

19.00 Uhr Festzug mit Harmonie und Fahrradkorso. Die Harmonie geht um 18U45 Uhr von der Kirche bis zur Schule und schliesst sich dort dem Festzug an.

19.30 Uhr Kirmeseröffnung vor der Hubertushalle. Kinderanimation und musikalische Unterhaltung

Samstag 17/08/2024

17.00 Uhr Prinzen- und Königsvogelschuss der Kgl Skt Barbara Schützen Gesellschaft Lontzen

19.00 Uhr Starkbierabend auf dem Dorfplatz mit musikalischer Unterhaltung durch Live-Band « Second Try » und DJ GREG K. inkl. Hamburger Stand für das leibliche Wohl.

Sonntag 18/08/2024

10.00 Uhr Hl Messe

11:30 Uhr Frühschoppen im Zelt

10.00 Uhr - 19.00 Uhr FEST IM DORF mit internationalem Oldtimer- und Traktorentreffen, Mittelalterliche Pferde- und Falkenshow, Musikgruppen, Kirmesmarkt, verschiedene Animationen für Gross und Klein.

Die Schützenvereine, die Pfarre, die Kirmix Gruppe und der **VVLONTZEN** laden herzlich ein. Eintritt frei an allen Veranstaltungen.

Dimanche 04/08/2024 15H00

Tir au Roy de la Société Royale de tir St Hubert.

Vendredi 16/08/2024

19H00 Cortège avec Harmonie et enfants à vélo. L'Harmonie défilera à 18H45 de l'église vers l'école où elle intégrera le cortège.

19H30 Ouverture de la kermesse devant la salle avec animations pour enfants et musicales

Samedi 17/08/2024

17H00 Tir au Roy et au Prince de la Royale Société de Tir Ste Barbe

19H00 Soirée bières spéciales sur la place avec Live-Band « Second Try » et DJ GREG. Stand de Hamburgers.

Dimanche 18/08/2024

10H00 Messe

11H30 Frühschoppen sous Chapiteau

10H00-19H00 VILLAGE EN FETE avec rencontre internationale de tracteurs et Oldtimer, spectacles équestres médiévaux et de fauconnerie, marché artisanal, ensembles musicaux, Animations diverses pour petits et grands

La paroisse, les sociétés de Tir, le groupe Kirmix, et le Syndicat d'Initiatives de **LONTZEN** vous invitent de tout cœur. Entrée libre tous les jours!



SCHÖNE FERIEN!

BONNES VACANCES !



VERANTWORTLICHER HERAUSGEBER • EDITEUR RESPONSABLE

Das Gemeindegremium der Gemeinde Lontzen mit Sitz im Gemeindehaus
Le Collège communal de Lontzen, siégeant à la maison communale.

Kirchstraße / rue de l'église 46 • 4710 LONTZEN • Tel.: 087/89 80 58 • Fax: 087/89 80 63 • info@lontzen.be

GRAFIK & DRUCK: CLOTH kreativbureau Eupen, www.cloth.be

